



**ХМЕЛЬНИЦЬКА ОБЛАСНА РАДА
ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА**

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішення методичної ради університету
14 лютого 2024 року, протокол № 5

Перша проректорка, голова методичної
ради університету, кандидатка наук з
державного управління, доцентка

_____ Ірина КОВТУН

М.П.

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНІ МАТЕРІАЛИ
з навчальної дисципліни
«ЮРИДИЧНА ІНОЗЕМНА МОВА»
для підготовки на другому освітньому рівні
здобувачів вищої освіти ступеня магістр
за спеціальністю 081 Право
галузі знань 08 Право
за заочною формою навчання**

РОЗРОБНИК:

Старша викладачка кафедри мовознавства

Ольга ГУМЕНЧУК

5 лютого 2024 року

СХВАЛЕНО

Рішення кафедри мовознавства

5 лютого 2024 року, протокол №7.

Завідувачка кафедри, докторка філологічних наук, доцентка

5 лютого 2024 року

Ольга НАГОРНА

Декан юридичного факультету, кандидат юридичних наук, доцент

___ лютого 2024 року

Віктор ЗАХАРЧУК

Обліковий обсяг 1,6 ум.др.арк.

ЗМІСТ

	Стор.
1. Структура вивчення навчальної дисципліни	— 3
1.1. Тематичний план навчальної дисципліни	— 3
1.2. Практичні заняття	— 7
1.3. Самостійна робота студентів	— 8
1.4. Індивідуальні завдання	— 16
1.5. Підсумковий контроль	— 17
2. Схема нарахування балів	— 20
3. Рекомендовані джерела	— 21
4. Інформаційні ресурси в Інтернеті	— 23

1. Структура вивчення навчальної дисципліни

1.1. Тематичний план навчальної дисципліни

№ теми	Назва теми	Кількість годин											
		Денна форма навчання						Заочна форма навчання					
		Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
			Лекції	Сем. (прак).	Лабор.	Ін.зав.	СРС		Лекції	Сем. (прак).	Лабор.	Ін.зав.	СРС
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1.	A Career in Law / Юридична професія							12	–	2	–	–	10
2.	Contract law / Договірне право							14	–	4	–	–	10
3.	Litigation and arbitration / Судовий розгляд та арбітраж							24	–	4	–	–	20
4.	Company law / Законодавство про нерухомість							24	–	4	–	–	20
5.	International law / Міжнародне право							24	–	4	–	–	20
6.	Comparative law / Порівняльне право							22	–	2	–	–	20
	Всього годин:							120	–	20	–	–	100

1.2. Практичні заняття

Практичне заняття 1

Тема 1. A Career in Law / Юридична професія

Питання для усного опитування та дискусії

- 1.1. A career in law. Legal education. / Юридична професія. Правова освіта.
- 1.2. Course descriptions. / Опис курсів навчання.
- 1.3. The Study of Law in the UK, USA and Ukraine. / Вивчення права в США, Сполученому Королівстві та Україні.
- 1.4. Graduate recruitment program. / Програма набору випускників.

Аудиторна робота

Виконання студентами усних та письмових завдань з питань теми:

1. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – P.8-17.
2. English for Law Students: Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.44-66.

Методичні рекомендації

З метою глибокого засвоєння навчального матеріалу при самостійному вивченні теми студенту варто особливу увагу зосередити на таких аспектах:

- визначення та опис основних курсів, які пропонуються студентам юридичних факультетів ВНЗ Великої Британії;

- опис програм з працевлаштування для випускників юридичних факультетів ВНЗ Великої Британії;
- визначення основної термінології теми;
- написання короткого листа;
- підготовка презентації з пропонованої теми з урахуванням структури презентації та відповідних лексичних одиниць, які використовуються на кожному етапі.

Лексичний мінімум, який необхідно засвоїти для обговорення теми:

a career in law, course descriptions, graduate recruitment program, law practice, legal assistance, law degree programme, core/compulsory subject, optional/elective course, legal writing, legal research, to run a company, partnership, sole practitioner, litigation, arbitration, law clinic, legal assistance, law firm, work experience, language ability, recruit, collocation, to familiarize with, basic skills, legal decision, synthesis, aspects of the legal process, statutory law, a breach of contract, strict/vicarious/liability, products liability, intentional/negligently caused injury, ultra-hazardous activities, nuisance, invasion of privacy, defamation, insurance and risk distribution upon liability, accident compensation, law of homicide, rules of evidence, rationale, relevancy, hearsay, impeachment, cross-examination, constitutional/statutory limitations, search, seizure, confession, incriminating statement, legal citation

Граматичний мінімум, яким необхідно оперувати:

1. Частини мови. Морфологічна характеристика. Синтаксична характеристика. Класифікація. Лексичний характер. Верба Г.В., Верба Г.Г. Верба Л.Г. Довідник з граматики англійської мови (з вправами): навчальний посібник / Г.В. Верба, Г.Г. Верба, Л.Г.Верба. – К.: ТОВ «ВП Логос-М», 2011, с. 4-6.
2. Nouns. Articles. Word Formation. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P. 58-70, ex. 1-23.
3. Adjective. Adverb. Comparisons. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P. 42-54, ex. 1-27.
4. Modal Verbs. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P. 70-83, ex. 1-30.

Практичне заняття 2–3

Тема 2. Contract Law. /Договірне право

Питання для усного опитування та дискусії

- 2.1. Contract law. / Договірне право.
- 2.2. Elements of contract. Contract formation. The Language of Contracts. / Елементи контракту. Формування контракту. Лексичний виклад укладання договорів.
- 2.3. Remedies for breach of a contract. / Засоби правового захисту при порушенні договору.
- 2.4. Contract clause. / Умова договору.

Аудиторна робота

Виконання студентами усних та письмових завдань з питань теми:

1. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – P.18-27.
2. English for Law Students: Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.175-196.

Методичні рекомендації

З метою глибокого засвоєння навчального матеріалу при самостійному вивченні теми студенту варто особливу увагу зосередити на таких аспектах:

- визначення основної термінології теми;

- пояснення умов, за якими контракт стає чинним;
- пояснення різниці між такими поняттями як «реституція», «відшкодування збитків», «реальне виконання»;
- утворення похідних форм базових термінів теми;
- пояснення різниці між модальними дієсловами can, could, may, might;
- опис особливостей договірної права у Великій Британії.
- написання студентами електронного листа-поради.

Лексичний мінімум, який необхідно засвоїти для обговорення теми:

contract, contract formation, oral/valid contract, enforceable contract, subject of a contract, party to the contract, breach of a contract, to breach a contract, breaching/non-breaching party, injured party, to file a lawsuit, to award damages, compensation, to perform a contract, assignment, assignor, assignee, to negotiate, essential terms, to breach a contract, rights and obligations, contract law, to enter into contract, to enter into contractual relationship, remedies for breach of a contract, contract clause, conditions and warranties, damages, counter-offer, agreement, to make an offer, to accept an offer, promise/consideration, non-breaching party, restitution, reliance

Граматичний мінімум, яким необхідно оперувати:

1. Tenses in the Active Form (Present Forms). Tenses in the Active Form (Past Forms). Tenses in the Active Form (Future Forms). Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P. 6-30, ex. 1-42.

Практичне заняття 4-5

Тема 3. Litigation and Arbitration / Судовий розгляд та арбітраж.

Питання для усного опитування та дискусії

- 3.1. Litigation and arbitration. / Судовий розгляд та арбітраж.
- 3.2. Avoiding litigation. / Уникнення судових розглядів.
- 3.3. Cost of litigation. / Вартість судового розгляду.
- 3.4. Cost of arbitration. / Вартість арбітражу.
- 3.5. Arbitration seats. / Арбітражні місця.

Аудиторна робота

Виконання студентами усних та письмових завдань з питань теми:

1. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – P.83-93.

Методичні рекомендації

З метою глибокого засвоєння навчального матеріалу при самостійному вивченні теми студенту варто особливу увагу зосередити на таких аспектах:

- визначення основної термінології теми;
- пояснення відмінностей між арбітражним та традиційним розглядом справи;
- обґрунтування переваг та недоліків арбітражного врегулювання спорів;
- опис основних кваліфікаційних вимог, необхідних для професійного арбітражного юриста;
- ідентифікація провідних світових арбітражних місць слухання справ;
- укладання досудової претензії;
- написання відповіді на досудову претензію.

Лексичний мінімум, який необхідно засвоїти для обговорення теми:

dispute, to resolve a dispute, dispute resolution, disputing parties, a lawsuit, litigation, cost of litigation, trial, government agency, pre-trial work, to reach a settlement, pleading, discovery phase, trial phase, enforcement phase/stage, bilateral treaty, to pass an order, alternative dispute resolution, negotiation, arbitration, mediation, impartial referee/arbitrator/arbiter/arbitral tribunal, an award for damages, an independent third party, a binding decision, to facilitate, international arbitration, online

dispute resolution, claimant, defendant, to file a lawsuit, cost of arbitration, arbitration seats, an arbitrator's qualifications.

Граматичний мінімум, яким необхідно оперувати:

1. Tenses in the Passive Form. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P.86-98, ex. 1-29.

Практичне заняття 6–7

Тема 4. Company law / Законодавство про нерухомість

Питання для усного опитування та дискусії

- 3.1. Company law. The importance in the study of company law of foundation course legal knowledge and skills. / Корпоративне право. Важливість основоположного курсу юридичних знань і навичок при вивченні корпоративного права.
- 3.2. The scope of 'company law.' / Сфера застосування поняття «корпоративне право».
- 3.3. Basic principles of company law. / Основні принципи корпоративного права.
- 3.4. The sources of company law. / Джерела корпоративного права.
- 3.5. Types and functions of companies. / Види і функції компаній.
- 3.6. The relationship between core company law, insolvency law, securities regulation and corporate governance. / Взаємозв'язок між основним законодавством про компанії, законодавством про неплатоспроможність, регулюванням цінних паперів та корпоративним управлінням.

Аудиторна робота

Виконання студентами усних та письмових завдань з питань теми:

1. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – P.50-59.
2. English for Law Students: Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.228-237.

Методичні рекомендації

З метою глибокого засвоєння навчального матеріалу при самостійному вивченні теми студенту варто особливу увагу зосередити на таких аспектах:

- обґрунтування взаємозв'язку між корпоративним правом та комерційним правом;
- визначення основних позицій «Закону про компанії» в редакції 2006 року;
- визначення основної термінології теми;
- опис курсу лекції з «Корпоративного права» для британських студентів юридичних факультетів;
- виявлення переваг та недоліків корпорацій у порівнянні з товариствами та одноосібними підприємствами.

Лексичний мінімум, який необхідно засвоїти для обговорення теми:

company law, commercial law, company, business entity, partnership, a legal person, a shareholding member/a shareholder, to invest money, to owe a debt, to monitor, to enter into a contract, to sue/to be sued, limited liability, personality, tax treatment, a sole proprietor, a publicly listed company, a board of directors, a creditor, a regulator, third parties, a company formation, a certificate of incorporation, to file company's constitutional documents/statutory forms, memorandum of association, articles of association, corporate insolvency, winding up of a company, a non-affiliated stakeholder, business vehicle, to stipulate, public limited company, to foster the relationships, Companies Act 2006

Граматичний мінімум, яким необхідно оперувати:

1. Sequence of Tenses. / Узгодження часів. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P.102-118, ex. 1-32.

Практичне заняття 8–9

Тема 5. International law. / Міжнародне право.

Питання для усного опитування та дискусії

- 6.1. System of International law. / Система права.
- 6.2. The first rules and treaties of international міжнародного law. / Перші норми і договори міжнародного права.
- 6.3. Main sources of international law. / Основні джерела міжнародного права.
- 6.4. Aspects of international law. / Аспекти міжнародного права.
- 6.5. The UNO and its role in the present days. / ООН та її роль в наші дні.

Аудиторна робота

Виконання студентами усних та письмових завдань з питань теми:

1. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – P.94-105.
2. English for Law Students: Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.249-295.

Методичні рекомендації

З метою глибокого засвоєння навчального матеріалу при самостійному вивченні теми студенту варто особливу увагу зосередити на таких аспектах:

- визначення основної термінології теми;
- пояснення складових міжнародного права;
- характеристика сучасних тенденцій у сфері європейського права;
- опис особливостей справи Microsoft v. AT & T.

Лексичний мінімум, який необхідно засвоїти для обговорення теми:

international law, public international law, private international law, supranational law, a nation state, to violate international agreement, consequences, to break a law, conflict of laws, custom, convention, agreement, charter, framework convention, outline convention, customary international law, a source of law, binding, a sense of legal right/obligation, to codify, intergovernmental organization, international norms, international organization, legal framework, a customs union, EU law, patent law, multiple jurisdictions, presumption, infringement

Граматичний мінімум, яким необхідно оперувати:

1. Conditional Mood, Suppositional Mood, Imperative Mood. Conditionals. Wishes. / Способи дієслова. Правила утворення та вживання. Умовні речення та їх вживання. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P.126-137, ex. 1-28.

Практичне заняття 10

Тема 6. Comparative law / Порівняльне право.

Питання для усного опитування та дискусії

- 7.1. Comparative law. / Порівняльне право.
- 7.2. Historical development of comparative law. / Історичний розвиток порівняльного права.
- 7.3. Methodological considerations in contemporary comparative law. / Методологічні міркування сучасного порівняльного права.
- 7.4. Microcomparison. Macrocomparison. / Мікропорівняння. Макропорівняння.
- 7.5. Classification of families of law. / Класифікація сімей права.
- 7.6. Purposes of comparative law. / Цілі порівняльного права.

Аудиторна письмова робота

Виконання студентами усних та письмових завдань з питань теми:

1. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – P.106-115.

2. English for Law Students: Підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2006. – С.267-278.

Методичні рекомендації

З метою глибокого засвоєння навчального матеріалу при самостійному вивченні теми студенту варто особливу увагу зосередити на таких аспектах:

- визначення основної термінології теми;
- визначення ролі порівняльного права в умовах сучасності;
- тлумачення значення Гаазької конференції з приватного міжнародного права;
- ідентифікація найвідомішої конвенції УНІДРУА;
- здійснення перекладу юридичного тексту на українську мову.

Лексичний мінімум, який необхідно засвоїти для обговорення теми:

common-law system, civil-law system, religious law, religious/theological legal system, socialist law, mixed/pluralistic systems of law, comparative law, globalization, harmonisation/unification, uniform law, enforcement of judgements, applicability of laws, international procedure, a doctrine of *stare decisis*, precedent, enacted/unenacted law, to interpret a law, to be compelled, an applicable statutory provision, paramount, course reader, asset protection

Граматичний мінімум, яким необхідно оперувати:

1. Infinitive. The -ing form. Participle. Виконання граматичних вправ. Dooley Jenny, Evans Virginia. Grammarway 4 / Dooley J., Evans V. – Newbury, Express Publishing, 2014 – P.30-9842, ex. 1-26.

1.3. Самостійна робота студентів

Тема 1. A Career in Law / Юридична професія.

Питання для самостійної роботи

- 1.1. Legal Professions. / | Правові професії.
- 1.2. Short email. / Короткий електронний лист.
- 1.3. Presentation. / Презентація.
- 1.4. Частини мови. Морфологічна характеристика. Синтаксична характеристика. Класифікація. Лексичний характер.
- 1.5. Nouns. Articles. Word Formation. / Іменник. Артикль. Словотворення.
- 1.6. Adjective. Adverb. Comparisons. / Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння.
- 1.7.

Завдання та методичні рекомендації до виконання самостійної роботи

Завдання 1. Для більш ґрунтовного вивчення НТ1 необхідно опрацювати зміст тексту 20 High-Paying Careers to Pursue with a Law Degree in the UK [Електронний Modal Verbs. / Модальні дієслова.ресурс]. – Режим доступу: <https://www.careeraddict.com/law-degree-careers>

1. Прочитайте та письмово перекладіть текст.
2. Випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
3. Напишіть письмово анотацію до тексту.

Завдання 2. Для більш ґрунтовного вивчення НТ1 необхідно опрацювати зміст тексту How To Become a Lawyer: Education, Salary And Job Outlook [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.forbes.com/advisor/education/become-a-lawyer/>

1. Прочитайте текст та выпишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Поставте 10 запитань до тексту.
3. Напишіть коротке есе If I studied in the UK, I would pursue a career of...

Завдання 3. Для більш ґрунтовного вивчення НТ1 необхідно опрацювати зміст тексту Course overview [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.uib.no/en/jur/22938/course-overview#master-graduate-level-courses-2023-2024>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Порівняйте магістерські програми в UiB (University of Bergen, Norway) та ХУУП ім.Л.Юзькова.

Завдання 4. Для більш ґрунтовного вивчення НТ1 необхідно опрацювати зміст тексту How to Become a Lawyer: A Step-by-Step Guide [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.usnews.com/education/best-graduate-schools/top-law-schools/articles/how-to-become-a-lawyer-a-step-by-step-guide>.

1. Прочитайте та проаналізуйте текст.
2. Дайте відповіді на запитання до тексту:
 - a) What are the main pros and cons to become a lawyer in the USA?
 - b) How can one learn about legal jobs and careers?
 - c) What academic and extracurricular experiences will help students develop skills necessary to be a great lawyer?
 - d) What do abbreviations LSAT, GRE, and GPA mean?
 - e) What factors are necessary to keep in mind when applying for a J.D.?
 - f) How long do the full-time J.D. programs typically last?
 - g) What is a graduate have to do to practice law in the U.S.?

Завдання 5. Підготуйте презентацію на тему «My Favourite Serial On Law Career».

Завдання 6. Evans Virginia. New Round-Up 6. / V. Evans. – Madrid, Pearson Education Limited, 2018 – P.156-170, ex.1-31.

Завдання 7. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M. Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.42-47, ex. A-J.

Завдання 8. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M. Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.66-71, ex. A-J.

Завдання 9. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M. Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.78-83, ex. A-I.

Питання для самоконтролю

1. What does it take to enter the legal profession in your country?
2. Can you get promotion without qualifications?
3. Is it necessary to do a Master's?
4. What is the major objective of a lawyer's work?
5. Where do lawyers work?
6. How do lawyers apply the knowledge of law in their practice?
7. Is it important to specialize in any particular area? Why?
8. What area of law have you chosen to practice in?

Тема 2. Contract Law. /Договірне право

Питання для самостійної роботи

- 2.1. Conditions and warranties. / Умови та гарантії.
- 2.2. Email of advice. / Умови та гарантії.
- 2.3. Tenses in the Active Form (Present, Past, Future Forms). / Часи активного стану (теперішні, минулі та майбутні часові форми).

Завдання 1. Для більш ґрунтовного вивчення НТ2 необхідно опрацювати зміст тексту Contract Law: 8 Types of Contract You Should Know About [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.contractsounsel.com/b/contract-law>

1. Прочитайте та проаналізуйте текст.
2. Випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
3. Напишіть письмово анотацію до тексту.

Завдання 2. Для більш ґрунтовного вивчення НТ2 необхідно опрацювати зміст тексту Contract Law: Know the Fundamentals [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://ironcladapp.com/journal/contracts/contract-law/>

1. Прочитайте текст та выпишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Поставте 15 спеціальних питань до тексту.
3. Перерахуйте Essential Elements of a Contract.

Завдання 3. Для більш ґрунтовного вивчення НТ2 необхідно опрацювати зміст тексту Basic Principles of English Contract Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.a4id.org/wp-content/uploads/2016/10/A4ID-english-contract-law-at-a-glance.pdf>

1. Прочитайте текст та выпишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Відповідно до контексту дайте визначення пропонованих термінів англійською мовою: a contract, an offer, an acceptance, consideration, contractual intention, express terms, implied terms, expiration, termination, a breach of contract, anticipatory breach, termination for breach, vitiation, misrepresentation, mistake, frustration, damages.

Завдання 4. Для більш ґрунтовного вивчення НТ2 необхідно опрацювати зміст тексту Theories of Contract Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <file:///C:/Users/PC/Downloads/-9781849804516.00007.pdf>.

1. Прочитайте та проаналізуйте текст-
2. Складіть план до статті.
3. Опишіть коротко основні теорії, які автор описує у статті.

Завдання 5. Прочитайте текст. Доповніть текст словами та виразами: *seek recourse, enforce, the basic foundations, rules, contract law, recognized, to distinguish, invalidate, agreement, intervene.*

What is Contract Law?

The law of contract is a set of _____ governing the relationship, content and validity of an _____ between two or more persons (individuals, companies or other institution) regarding the sale of goods, provision of services or exchange of interests or ownership. While this is a wide definition it does not cover the full ambit of situations in which _____ will apply. The reason for this is due to the vast number of examples in which contracts can arise in everyday life. Contract law has been more formally defined as a promise or set of promises which the law will _____. Another definition and a somewhat competing view, is that a contract is an agreement giving rise to obligations which are enforced or _____ by law. Either definition confirms the involvement of the law by way of enforcement, suggesting that should there be an infraction or breach of the terms of the agreement then the aggrieved party may _____ via the Courts. As is noted above, a contract can arise in a plethora of scenarios; from buying a loaf of bread in the corner shop, to the sale of a house. It is unsurprising therefore that certainty is needed before the Courts will _____ to enforce any agreement. The law of contract has confirmed _____ of any contract, regardless of its complexity and substance, that it must contain to make the agreement enforceable in law.

There must be an offer and this must be accepted to make an agreement. While this would in the first instance appear to be self-explanatory, it is important _____ between what the law says amounts to a valid offer. An offer can be made orally, in writing or by way of conduct. Regardless as to the

manner of the offer, it is the willingness or intention of the person making the offer (the offeree) which is of importance, and that is clearly subjective. If a person says that I want to sell this orange for £1.00 but then mistakenly advertises it for 1p, and that offer is accepted, then a valid agreement will be upheld. Simply because there was a mistake in the offer, it does not _____ the contract.

Завдання 6. Виконайте завдання 119-132. Evans Virginia. Round-Up 56. / V. Evans. – Madrid, Pearson Education Limited, 2018 – P.60-63.

Завдання 7. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.6-11, ex. A-J.

Завдання 8. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.18-23, ex. A-J.

Завдання 9. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.30-35, ex. A-I.

Питання для самоконтролю

- What are the essential elements of a legally enforceable contract?
- What types of contracts do you know?
- What are the requirements for contract formation?
- What does the word “remedy” mean?
- Which remedies following a breach of contract are available in your jurisdiction?
- How do you understand the term “counter-offer”?
- What is a contract close?

Тема 3. Litigation and Arbitration / Судовий розгляд та арбітраж.

Питання для самостійної роботи

- 3.1. An arbitrator’s qualifications. / Кваліфікації арбітра.
- 3.2. Letter before action. / Лист, який передуює судовому розгляду.
- 3.3. Responding to a letter before action. / Лист-відповідь на судовий розгляд.
- 3.4. Letter of invitation.
- 3.5. Tenses in the Passive Form (Present, Past, Future Forms). / Часи пасивного стану (теперішні, минулі та майбутні часові форми).

Завдання та методичні рекомендації до виконання самостійної роботи

Завдання 1. Для більш ґрунтовного вивчення НТЗ необхідно опрацювати зміст тексту Arbitration vs. Litigation: What’s the difference? [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.thebalancemoney.com/arbitration-vs-litigation-what-is-the-difference-398747>

1. Прочитайте текст та виписіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Напишіть письмово анотацію до тексту.

Завдання 2. Для більш ґрунтовного вивчення НТЗ необхідно опрацювати зміст тексту What is Arbitration? All You Need to Know About The Process [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://burlingtonslegal.com/insight/what-is-arbitration-all-you-need-to-know-about-the-process/>

1. Прочитайте текст та охарактеризуйте особливості арбітражу.

Завдання 3. Для більш ґрунтовного вивчення НТЗ необхідно опрацювати зміст тексту Top Arbitration Cases of 2022: key Lessons For Canadian In-House Counsel [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://gowlingwlg.com/en/insights-resources/articles/2023/top-arbitration-cases-of-2022/>

1. Оберіть одну справу для письмового перекладу, користуючись інформацією з сайту.

Завдання 4. Прочитайте текст. Доповніть текст словами та виразами:

a plaintiff, grievances, hand down decisions, making a ruling, to explore the interests, responsible for, hammer out a resolution, a settlement agreement, relevant evidence, a consensus, appealed, a defendant

Basic Types of Dispute Resolution

1. Mediation

The goal of mediation is for a neutral third party to help disputants come to _____ on their own. Rather than imposing a solution, a professional mediator works with the conflicting sides _____ underlying their positions. Mediation can be effective at allowing parties to vent their feelings and fully explore their _____. Working with parties together and sometimes separately, mediators can try to help them _____ that is sustainable, voluntary, and nonbinding.

2. Arbitration

In arbitration, a neutral third party serves as a judge who is _____ resolving the dispute. The arbitrator listens as each side argues its case and presents _____, then renders a binding decision. The disputants can negotiate virtually any aspect of the arbitration process, including whether lawyers will be present at the time and which standards of evidence will be used. Arbitrators _____ that are usually confidential and that cannot be _____. Like mediation, arbitration tends to be much less expensive than litigation.

3. Litigation

The most familiar type of dispute resolution, civil litigation typically involves _____ facing off against _____ before either a judge or a judge and jury. The judge or the jury is responsible for weighing the evidence and _____. The information conveyed in hearings and trials usually enters, and stays on the public record. Lawyers typically dominate litigation, which often ends in _____ during the pretrial period of discovery and preparation.

Завдання 5. Укласти міні-глосарій (до 100 слів) за темою «Litigation and arbitration».

Завдання 6. Evans Virginia. New Round-Up 6. / V. Evans. – Madrid, Pearson Education Limited, 2018 – P.102-113, ex.1-24.

Завдання 7. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.94-99, ex.A-J.

Питання для самоконтролю

1. What forms of dispute resolution do you know? What procedures do they involve?
2. What are advantages and disadvantages of different forms of dispute resolution?
3. What can businesses do to avoid litigation? If litigation is unavoidable, how can a business minimize its legal costs.
4. What is the purpose of a letter before action?
5. What are the most preferred seats of international arbitration?
6. Name international arbitration institutions and characterize their functions.

Тема 4. Company law / Корпоративне право

Питання для самостійної роботи

- 4.1. The historical development of the registered company and its statutory framework. / Історичний розвиток зареєстрованої компанії та її статутна база.
- 4.2. 'The influence of the European Union on UK company law. / Вплив Європейського Союзу на корпоративне законодавство Великобританії.
- 4.3. The rationale behind the Companies Act 2006 and subsequent developments. / Обґрунтування Закону про порушення права компаній від 2006 року та подальший розвиток подій.

- 4.4. Sequence of Tenses. / Правила узгодження часів.
- 4.5. Indirect Speech. The Sequence of Tenses in the Indirect Speech. Indirect Commands. Indirect Questions. / Непряма мова. Узгодженість часових форм у непрякій мові. Непрямі команди. Непрямі запитання.

Завдання та методичні рекомендації до виконання самостійної роботи

Завдання 1. Для більш ґрунтовного вивчення НТ4 необхідно опрацювати зміст тексту Introduction to Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://lawexplores.com/introduction-to-company-law/>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Напишіть коротку анотацію до тексту.

Завдання 2. Для більш ґрунтовного вивчення НТ4 необхідно опрацювати зміст тексту Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://www.europarl.europa.eu/ftu/pdf/en/FTU_2.1.11.pdf

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Напишіть анотацію до тексту.

Завдання 3. Для більш ґрунтовного вивчення НТ4 необхідно опрацювати зміст тексту The Origins of Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.mpipriv.de/1394731/20210924-urquellen-des-gesellschaftsrechts>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Опишіть які законодавчі акти згадуються в статті та який був їхній вплив на розвиток корпоративного права.

Завдання 4. Для більш ґрунтовного вивчення НТ4 необхідно опрацювати зміст тексту US-American Company Law – An Overview [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://zjs-online.com/dat/artikel/2008_6_122.pdf

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Охарактеризуйте основні види ведення бізнесу в США, їхні переваги та недоліки.

Завдання 5. Укласти міні-глосарій (100 слів) за темою «Company law».

Завдання 6. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.118-123, ex. A-J.

Завдання 7. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.130-135, ex. A-I.

Питання для самоконтролю

1. What types of business entity are you familiar with? Describe the organization of one type of business entity in your jurisdiction to your partner.
2. What experience do you have of forming, running or working for a business entity? What kind of business entity was it?
3. What aspects of company law have you studied?
4. What do you know about the Companies Act 2006? Do you have an equivalent of the Companies Act in your jurisdiction? What does it cover?

Тема 5. International law / Міжнародне право

Питання для самостійної роботи

- 5.1. International Court of Justice. / Міжнародний суд ООН.
- 5.2. European Union: Institutional System. / Європейський союз: система інституцій.
- 5.3. European Union Law. Developments in EU law. / Право Європейського союзу. Зміни у правовій системі Європейського союзу.

- 5.4. US patent laws. / Закони про патенти в США.
- 5.5. Microsoft v. AT & T. / Справа компанії Microsoft проти компанії AT & T.
- 5.6. Multiple jurisdictions. / Різноманітність юрисдикцій.
- 5.7. Conditional Mood, Suppositional Mood, Imperative Mood. / Способи дієслова. Правила утворення та вживання
- 5.8. Conditionals. Wishes. / Умовні речення та їх вживання.

Завдання та методичні рекомендації до виконання самостійної роботи

Завдання 1. Для більш ґрунтовного вивчення НТ5 необхідно опрацювати зміст тексту Historical development. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/international-law/International-law-and-municipal-law>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Опишіть які історичні постаті згадуються в статті та який був їхній вплив на розвиток міжнародного права.

Завдання 2. Для більш ґрунтовного вивчення НТ5 необхідно опрацювати зміст тексту EU law. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.citizensinformation.ie/en/government-in-ireland/european-government/eu-law/how-eu-law-works/#906871>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Охарактеризуйте які установи мають право законодавчої ініціативи, стадії законодавчого процесу та типи законодавчих актів.

Завдання 3. Для більш ґрунтовного вивчення НТ5 необхідно опрацювати зміст тексту International Court of Justice [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/International-Court-of-Justice>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Напишіть коротку анотацію до тексту.

Завдання 4. Для більш ґрунтовного вивчення НТ5 необхідно опрацювати зміст тексту ICJ/ICC Court Systems. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.icj-icc.org/court-system/>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Охарактеризуйте які функції виконує Міжнародний суд.

Завдання 5. Для більш ґрунтовного вивчення НТ5 необхідно опрацювати зміст тексту 17 Goals to Transform Our World. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.un.org/en/climatechange/17-goals-to-transform-our-world>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Підготувати презентацію з теми «17 Goals to Transform Our World».

Завдання 6. Для більш ґрунтовного вивчення НТ5 необхідно опрацювати зміст тексту United Nations. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/United-Nations/Organization-and-administration>

1. Прочитайте текст та випишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Опишіть історичний розвиток ООН.

Завдання 7. Укласти міні-глосарій (50 слів) за темою «International law».

Завдання 8. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.54-59, ex. A-J.

Завдання 9. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.154-159, ex. A-I.

Питання для самоконтролю

1. What is the difference between public international law and private international law? Which bodies or organizations are involved?
2. How can a nation state be compelled to obey international law? Can you think of any examples of a country that has violated international agreements?
3. What are the consequences if a private individual or company breaks the laws of another jurisdiction?
4. What are the three main sources of public international law?
5. What are the two principal questions which private international law is concerned with?
6. What is meant by a supranational legal framework?

Тема 6. Comparative law / Порівняльне право

Питання для самостійної роботи

- 6.1. Aid to national law. / Допомога раціональному законодавству.
- 6.2. Legal translation. Explaining, comparing and contrasting. / Юридичний переклад. Пояснення, порівняння, протиставлення.
- 6.3. Infinitive. Об'єктний інфінітивний комплекс. Суб'єктний інфінітивний комплекс. Прийменниковий інфінітивний комплекс.
- 6.4. Participle. Present Participle and Past Participle. Утворення дієприкметників. Форми дієприкметників. Значення та вживання дієприкметників. Об'єктний дієприкметниковий комплекс. Суб'єктний дієприкметниковий комплекс. Незалежний дієприкметниковий комплекс.
- 6.5. Gerund. Дієслівні властивості герундія. Іменникові властивості герундія. Комплекси з герундієм. Переклад герундія українською мовою.

Завдання та методичні рекомендації до виконання самостійної роботи

Завдання 1. Для більш ґрунтовного вивчення НТ6 необхідно опрацювати зміст тексту Comparative law. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/frame-analysis>

1. Прочитайте текст та выпишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Опишіть джерела походження порівняльного права.
3. Які основні відмінності між *мікропорівнянням* та *макропорівнянням* описані в тексті.

Завдання 2. Для більш ґрунтовного вивчення НТ6 необхідно опрацювати зміст тексту Cultural, textual and linguistic aspects of legal translation: A model of text analysis for training legal translators. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/ijld-2020-2037/html>

1. Прочитайте текст та выпишіть незнайомі слова з транскрипцією та перекладом.
2. Дайте відповіді на запитання:
 - a) What does legal translation involve?
 - b) What elements of legal translation does the author pay attention to?
 - c) What is the opinion of the author towards legal translation training?
 - d) What are main features of legal texts? Why are they important when translating legal texts?
 - e) What model for source text analysis does the author recommend to use?
 - f) Analyze the table in the section *A model for source text analysis*. What does each part of the table focus on?
 - g) What typology of legal texts does the author suggest?
 - h) Analyze the application of the model given in the last section. Find a case/will or any other legal document and make a legal translation of it.

Завдання 3. Оберіть дві країни та охарактеризуйте їх юридичні системи у порівняльному аспекті.

Завдання 4. Mann Malcolm, Taylore-Knowles Steve. Destination B2. / M.Mann, S. Taylore-Knowles. – Macmillan, London, 2020 – P.106-111, ex.A-I.

Завдання 5. Evans Virginia. New Round-Up 6. / V. Evans. – Madrid, Pearson Education Limited, 2018 – P.21-30, ex.1-19.

Питання для самоконтролю

1. What do you think is meant by a mixed system? Do you know any systems that might belong to this group?
2. What is the legal system of the vast majority of English-speaking jurisdictions?
3. Why is comparative law growing in importance?
4. What is the HCC, and what is its goal?
5. What is the best-known convention produced by UNIDROIT?

1.4. Індивідуальні завдання

Індивідуальні завдання передбачаються у формі презентацій. Завдання обирається студентом на початку семестру і виконується за усталеними вимогами.

1.4.1. Основні вимоги до презентацій

Вимоги щодо структури та змісту навчального матеріалу:

- викладайте матеріал стисло, з максимальною інформативністю тексту;
- ретельно структуруйте інформацію;
- використовуйте короткі та змістовні заголовки, марковані та нумеровані списки;
- важливу інформацію (наприклад, висновки, визначення, правила тощо) подавайте крупним та виділеним шрифтом і розташовуйте у лівому верхньому куті екрана;
- другорядну інформацію бажано вміщувати внизу сторінки;
- кожному положенню (ідеї) треба відвести окремий абзац;
- головну ідею абзацу викладайте в першому рядку абзацу;
- використовуйте табличні форми запису інформації (діаграми, схеми) для ілюстрації важливих фактів, щоб подати матеріал компактно і наочно;
- графіка має органічно доповнювати текст;
- пояснення треба розташовувати якнайближче до ілюстрацій, з якими вони мають одночасно з'являтися на екрані;
- всю текстову інформацію потрібно ретельно перевірити на відсутність орфографічних, граматичних і стилістичних помилок;
- продуктивність навчання зростає, якщо одночасно діють зоровий і слуховий канали сприйняття інформації (в зарубіжній літературі це явище називають принципом модальності). Тому рекомендується там, де це можливо, використовувати для тексту і графічних зображень звуковий супровід. Дослідження свідчать, що ефективність слухового сприйняття інформації становить 15 %, зорового - 25 %, а їх одночасне залучення до процесу навчання підвищує ефективність сприйняття до 65 %.

1.4.2. Тематика презентацій

1. A course in Business English: learning approaches.
2. Remedies for breach of contract.
3. Who does what in company law.
4. Profile of a global lawyer: skills, knowledge and competences.
5. Fields, institutions and concepts in commercial law.
6. The importance of arbitration for transnational business.
7. UNIDROIT principles.

8. ADR or ODR?
9. The preferred places for arbitration.
10. Multiple jurisdictions.

1.5. Підсумковий контроль

Підсумковий семестровий контроль проводиться у формі усно-письмового заліку (денна і заочна форми навчання) з використанням тестових технологій.

Структура залікового білету складається з таких завдань:

1) виконання лексико-граматичного тесту; 2) читання тексту та усне обговорення; 3) усне висловлення з теми.

2.5.1. Питання для підсумкового контролю

1. A career in law. Legal education. Course descriptions. The Study of Law in the UK, USA and Ukraine. Graduate recruitment program. Legal Professions.
2. Contract law. Elements of contract. Contract formation. The Language of Contracts. Remedies for breach of a contract. Contract clause. Conditions and warranties.
3. Litigation and arbitration. Avoiding litigation. Cost of litigation. Cost of arbitration. Arbitration seats. An arbitrator's qualifications.
4. Company law. The importance in the study of company law of foundation course legal knowledge and skills. The scope of 'company law'. Basic principles of company law. The sources of company law. Types and functions of companies. The relationship between core company law, insolvency law, securities regulation and corporate governance. The historical development of the registered company and its statutory framework. The influence of the European Union on UK company law. The rationale behind the Companies Act 2006 and subsequent developments.
5. System of International law. The first rules and treaties of international law. Main sources of international law. Aspects of international law. The UNO and its role in the present days. International Court of Justice. European Union: Institutional System. European Union Law. Developments in EU law. US patent laws. Multiple jurisdictions.
6. Comparative law. Historical development of comparative law. Methodological considerations in contemporary comparative law. Microcomparison. Macrocomparison. Classification of Families of Law. Purpose of Comparative law. Aid to national law. Legal translation: explaining, comparing and contrasting.
7. Nouns. Articles. Word Formation. Adjective. Adverb. Comparisons. Modal Verbs.
8. Tenses in the Active Form (Present, Past, Future Forms). Tenses in the Passive Form (Present, Past, Future Forms).
9. Sequence of Tenses. Indirect Speech. The Sequence of Tenses in the Indirect Speech. Indirect Commands. Indirect Questions.
10. Conditional Mood, Suppositional Mood, Imperative Mood. Conditionals. Wishes.
11. Infinitive. Participle. Present Participle and Past Participle. Gerund.

1.6.2. Приклад залікового білету

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
імені Леоніда Юзькова
Юридичний факультет

Галузь знань - **08 Право**. Спеціальність - **081 Право**.
Освітній рівень - **Магістр**. Рік навчання - **1-й**. Семестр - **1-й**.

Навчальна дисципліна – **Юридична іноземна мова (Англійська мова)**

ЗАЛІКОВИЙ БІЛЕТ № 1

За виконання завдання №1 може бути нараховано максимально 10 балів

1.1. Grammar Test (25 tests). Choose the correct item.

1	If I won the lottery, I on an exotic holiday. A will go B would go C went
2	 we reached the station, the train had left. A As soon as B Until C By the time
3...	Jason TV at the moment. A watches B is watching C was watching
25	It was kind of him me repair the car. A help B helping C to help

1.2. Vocabulary Test (25 tests). Choose the correct item.

26	This was one of the few crimes he did not _____. a) achieve b) commit c) make d) perform
27	The police car raced down the street with the _____ blaring. a) alarm b) bell c) gong d) siren
28...	The tourist's camera was _____ because he had brought it into the country illegally. a) bereaved b) confiscated c) deprived d) extorted
50	He offered me \$500 to break my contract. That's _____. a) blackmail b) bribery c) compensation d) reward

За виконання завдання №2 може бути нараховано максимально 10 балів

1. Reveal the essence of the following topic: "Company Law"

1	
2	
3...	
25	

За виконання завдання № 3 може бути нараховано максимально 10 балів

1. Reveal the essence of the following topic: "Company Law"

Capacity and powers

Historically, because companies are artificial persons created by operation of law, the law prescribed what the company could and could not do. Usually this was an expression of the commercial purpose which the company was formed for, and came to be referred to as the company's *objects*, and the extent of the objects are referred to as the company's capacity. If an activity fell outside the company's capacity it was said to be *ultra vires* and void.

By way of distinction, the organs of the company were expressed to have various *corporate powers*. If the objects were the things that the company was able to do, then the powers were the means by which it could do them. Usually expressions of powers were limited to methods of raising capital, although from earlier times distinctions between objects and powers have caused lawyers

difficulty.^[15] Most jurisdictions have now modified the position by statute, and companies generally have capacity to do all the things that a natural person could do, and power to do it in any way that a natural person could do it.

However, references to corporate capacity and powers have not quite been consigned to the dustbin of legal history. In many jurisdictions, directors can still be liable to their shareholders if they cause the company to engage in businesses outside its objects, even if the transactions are still valid as between the company and the third party. And many jurisdictions also still permit transactions to be challenged for lack of "corporate benefit", where the relevant transaction has no prospect of being for the commercial benefit of the company or its shareholders.

As artificial persons, companies can only act through human agents. The main agent who deals with the company's management and business is the board of directors, but in many jurisdictions other officers can be appointed too. The board of directors is normally elected by the members, and the other officers are normally appointed by the board. These agents enter into contracts on behalf of the company with third parties.

Although the company's agents owe duties to the company (and, indirectly, to the shareholders) to exercise those powers for a proper purpose, generally speaking third parties' rights are not impugned if it transpires that the officers were acting improperly. Third parties are entitled to rely on the ostensible authority of agents held out by the company to act on its behalf. A line of common law cases reaching back to *Royal British Bank v Turquand* established in common law that third parties were entitled to assume that the internal management of the company was being conducted properly, and the rule has now been codified into statute in most countries.

Accordingly, companies will normally be liable for all the act and omissions of their officers and agents. This will include almost all torts, but the law relating to crimes committed by companies is complex, and varies significantly between countries.

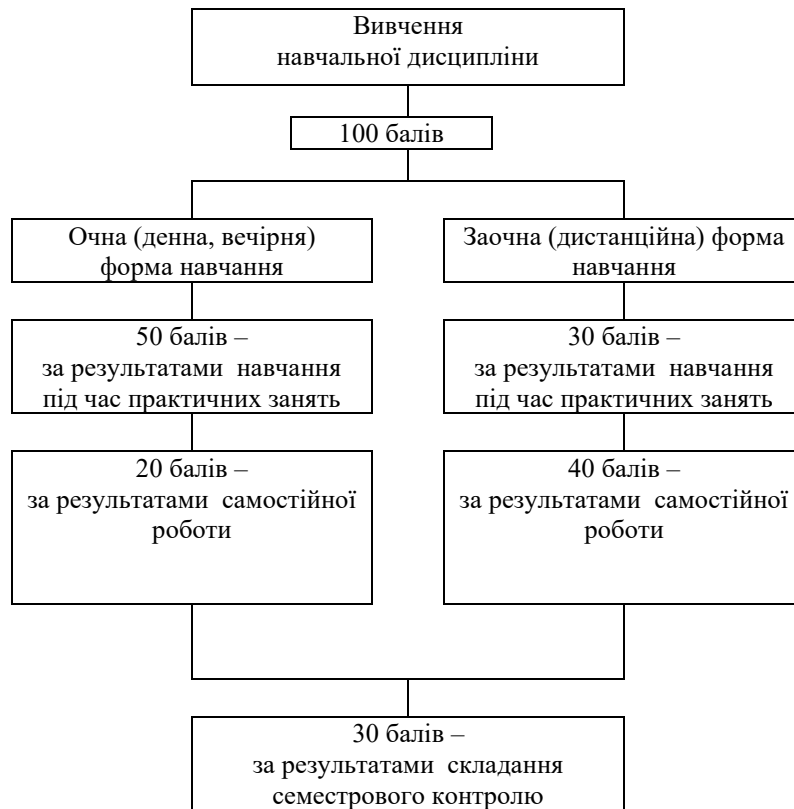
1	
2	
3...	
25	

Затверджено на засіданні кафедри мовознавства _____ 2024 року, протокол № ____.
Завідувач кафедри _____ О.О. Нагорна Розробник _____ О.Є.Гуменчук
(підпис) (підпис)

Екзаменаційну роботу виконав/ла студент/ка								
					(підпис)		(ініціали, прізвище)	
					2024 р.			
За результатами перевірки роботи студенту/ці нараховано:								
Номери завдань:	1	2	3	всього				
Нараховані бали:					() балів.			
Перевірів роботу і нарахував бали								
(посада, науковий ступінь, вчене звання викладача)					(підпис)		(ініціали, прізвище)	
					2024 р.			

3. Схема нарахування балів

2.1. Нархування балів студентам з навчальної дисципліни здійснюється відповідно до такої схеми:



1.2. Обсяг балів, здобутих студентом під час практичних занять, обчислюється за сумою балів, здобутих під час кожного із занять, передбачених навчальним планом, і визначається згідно з пунктом 4.3.5 Положення про організацію освітнього процесу в Хмельницькому університеті управління та права імені Леоніда Юзькова.

З навчальної дисципліни «Юридична іноземна мова (Англійська мова)» за заочною формою навчання передбачено проведення 20 практичних занять у першому, другому та третьому семестрах.

Обсяг балів, здобутих студентом під час практичних занять з навчальної дисципліни, визначається за формулою $\sum_c = B_1 + B_2 + \dots + B_n / n \times K$, де:

$\sum_c$ – загальна сума балів;

B – кількість балів, отриманих на одному занятті;

n – кількість семінарських (практичних, лабораторних) занять, визначених робочою програмою;

K – коефіцієнт, який, дорівнює 6.

За результатами практичного заняття кожному студенту до відповідного документа обліку успішності виставляється кількість балів від 0 до 5 числом, кратним 0,5, яку він отримав протягом заняття.

Критерії поточного оцінювання знань студентів наведені у п. 4.3.8. Положення про організацію освітнього процесу в Хмельницькому університеті управління та права (в редакції рішення вченої ради ХУУП імені Леоніда Юзькова від 28 серпня 2020 року, протокол No1, введене в дію з 01 вересня 2020 року, наказ ХУУП імені Леоніда Юзькова від 28 серпня 2020 року No312/20).

Отже, рівень знань студентів під час практичних занять може оцінюватися кількістю балів у таких межах:

№ з/п	Рівень знань студентів		Кількість практичних занять відповідно до навчального плану
			16/17 занять
1.	Високий (творчий)	90-100 %	3,0-3,5
2.	Достатній (конструктивно-варіативний)	82-89 %	2,5
		74-81 %	2,5
3.	Середній (репродуктивний)	64-73 %	2,0
		60-63 %	2,0
4.	Низький (рецептивно-продуктивний)	35-59 %	1,0-1,5
		0-34 %	0,0-0,5

2.3. Перерозподіл кількості балів в межах максимально можливої кількості балів за самостійну роботу студентів та виконання індивідуальних завдань, наведено в наступній таблиці:

№ з/п		Номер теми						Усього балів
		1.	2.	3.	4.	5.	6.	
1.	Максимальна кількість балів за самостійну роботу	6	7	6	7	7	7	40
	Усього балів							40

3. Рекомендовані джерела

Тема 1

1. Арзянцева Н. І. Ділова англійська мова: навчальний посібник / Н. І. Арзянцева. – Хмельницький університет управління та права, 2010. – 224 с.
2. Сімонок В.П. English for Law Students: підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.450.
3. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – 154 p.
4. Course overview [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.uib.no/en/jur/22938/course-overview#master-graduate-level-courses-2023-2024>
5. 20 High-Paying Careers to Pursue with a Law Degree in the UK [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.careeraddict.com/law-degree-careers>

Тема 2

1. Арзянцева Н. І. Ділова англійська мова: навчальний посібник / Н. І. Арзянцева. – Хмельницький університет управління та права, 2010. – 224 с.
2. Сімонок В.П. English for Law Students: підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.450.

3. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – 154 p.
4. Basic Principles of English Contract Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.a4id.org/wp-content/uploads/2016/10/A4ID-english-contract-law-at-a-glance.pdf>
5. Contract Law: Know the Fundamentals [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://ironcladapp.com/journal/contracts/contract-law/>
6. Employment Contract [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.overseas.doe.go.th/form/014.ampleEmploymentContract.pdf>

Тема 3

1. Сімонок В.П. English for Law Students: підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.450.
2. Кнодель Л. В. Англійська мова для магістрів: навчальний посібник / Л.В. Кнодель. – К. : Видавець Паливода А.В., 2007. – 257 с.
3. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – 154 p.
4. Arbitration: Case Studies [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://nationalparalegal.edu/public_documents/courseware.asp_files/ADR/ArbitrationCase/Casestudies.asp
5. The Companies Act 2006 [Електронний ресурс]. – Режим доступу: http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2006/46/pdfs/ukpga_20060046_en.pdf
6. Top Arbitration Cases of 2022: key Lessons For Canadian In-House Counsel [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://gowlingwlg.com/en/insights-resources/articles/2023/top-arbitration-cases-of-2022/>
7. What are the Three Basic Types of Dispute Resolution? What to Know About Mediation, Arbitration, and Litigation [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.pon.harvard.edu/daily/dispute-resolution/what-are-the-three-basic-types-of-dispute-resolution-what-to-know-about-mediation-arbitration-and-litigation/>
8. What is Arbitration? All You Need to Know About The Process [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://burlingtonslegal.com/insight/what-is-arbitration-all-you-need-to-know-about-the-process/>

Тема 4

1. Сімонок В.П. English for Law Students: підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.450.
2. Соколова Н.В. Ділова англійська мова в державному управлінні/ Н.В. Соколова, Н.Т. Осинська, О.Г. Каверіна. – Донецьк: Донецький національний технічний університет, 2004. – 285 с.
3. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – 154 p.
4. Introduction to Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://lawexplores.com/introduction-to-company-law/>
5. The Origins of Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.mpipriv.de/1394731/20210924-urquellen-des-gesellschaftsrechts>

6. Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://www.europarl.europa.eu/ftu/pdf/en/FTU_2.1.11.pdf

Тема 5

1. Сімонок В.П. English for Law Students: підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.450.
2. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – 154 p.
3. EU law. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.citizensinformation.ie/en/government-in-ireland/european-government/eu-law/how-eu-law-works/#906871>
4. Historical development. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/international-law/International-law-and-municipal-law>
5. ICJ/ICC Court Systems. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.icj-icc.org/court-system/>
6. International Court of Justice [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/International-Court-of-Justice>
7. United Nations. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/United-Nations/Organization-and-administration> – Режим доступу: https://zjs-online.com/dat/artikel/2008_6_122.pdf

Тема 6

1. Сімонок В.П. English for Law Students: підручник з англійської мови для студентів I–III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / за заг. ред. В. П. Сімонок. – Х.: Право, 2021. – С.450.
2. Krois Linder A. Introduction to International Legal English / A. Krois Linder, M. Firth. – Cambridge University Press, 2008. – 154 p.
3. Comparative law. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/frame-analysis>
4. Cultural, textual and linguistic aspects of legal translation: A model of text analysis for training legal translators. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/ijld-2020-2037/html>

4. Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Arbitration: Case Studies [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://nationalparalegal.edu/public_documents/courseware.asp_files/ADR/ArbitrationCase/Cas eStudies.asp
2. Basic Principles of English Contract Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.a4id.org/wp-content/uploads/2016/10/A4ID-english-contract-law-at-a-glance.pdf>
3. Company Law [Електронний ресурс]. – Режим доступу: https://www.europarl.europa.eu/ftu/pdf/en/FTU_2.1.11.pdf
4. Comparative law. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.britannica.com/topic/frame-analysis>
5. Contract Law: Know the Fundamentals [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://ironcladapp.com/journal/contracts/contract-law/>

6. Course overview [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.uib.no/en/jur/22938/course-overview#master-graduate-level-courses-2023-2024>
7. Cultural, textual and linguistic aspects of legal translation: A model of text analysis for training legal translators. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/ijld-2020-2037/html>
8. Effective Public Speaking Skills [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.effective-public-speaking.com/>
9. Employment Contract [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.overseas.doe.go.th/form/014. ampleEmploymentContract.pdf](http://www.overseas.doe.go.th/form/014.ampleEmploymentContract.pdf)
10. EU law. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.citizensinformation.ie/en/government-in-ireland/european-government/eu-law/how-eu-law-works/#906871>
11. Historical development. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/topic/international-law/International-law-and-municipal-law>
12. How To Become a Lawyer: Education, Salary and Job Outlook [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.forbes.com/advisor/education/become-a-lawyer/>
13. How to Become a Lawyer: A Step-by-Step Guide [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.usnews.com/education/best-graduate-schools/top-law-schools/articles/how-to-become-a-lawyer-a-step-by-step-guide>
14. ICJ/ICC Court Systems. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.icj-icc.org/court-system/>
15. Inquiry Letters [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.writeexpress.com/inquiry.htm>
16. International Court of Justice [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/topic/International-Court-of-Justice>
17. Introduction to Company Law [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lawexplores.com/introduction-to-company-law/>
18. Lawyer Resume Sample [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bestresumewriting.com/lawyer-resume-sample.html>
19. The Origins of Company Law [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.mpipriv.de/1394731/20210924-urquellen-des-gesellschaftsrechts>
20. Public Speaking [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.sideroad.com/Public_Speaking/index.html
21. 17 Goals to Transform Our World. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.un.org/en/climatechange/17-goals-to-transform-our-world>
22. Theories of Contract Law [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <file:///C:/Users/PC/Downloads/-9781849804516.00007.pdf>
23. The Companies Act 2006 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.legislation.gov.uk/ukpga/2006/46/pdfs/ukpga_20060046_en.pdf
24. Top Arbitration Cases of 2022: key Lessons For Canadian In-House Counsel [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://gowlingwlg.com/en/insights-resources/articles/2023/top-arbitration-cases-of-2022/>
25. 20 High-Paying Careers to Pursue with a Law Degree in the UK [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.careeraddict.com/law-degree-careers>

26. United Nations. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/topic/United-Nations/Organization-and-administration>– Режим доступа: https://zjs-online.com/dat/artikel/2008_6_122.pdf
27. What are the Three Basic Types of Dispute Resolution? What to Know About Mediation, Arbitration, and Litigation [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.pon.harvard.edu/daily/dispute-resolution/what-are-the-three-basic-types-of-dispute-resolution-what-to-know-about-mediation-arbitration-and-litigation/>
28. What is Arbitration? All You Need to Know About The Process [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://burlingtonslegal.com/insight/what-is-arbitration-all-you-need-to-know-about-the-process/>
29. What is Contract Law? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.contractsounsel.com/b/contract-law>